

東亞三國高考中的漢文考試比較考察

Chang Ho Sung (張豪晟)

Korea Institute for Curriculum and Evaluation

本文將聯繫國外的高考方式，試圖探討韓國高考方式——尤其是“漢文”考題方面——的改進問題。為此，本文選擇了三個國家的各不相同的高考方式，即中國的“普通高等學校招生全國統一考試”（以下簡稱“高考”）、日本的“大學入學者選拔 大學入試センター試験”（以下簡稱“中心考試”）以及韓國的“大學修學能力試驗”（以下簡稱“修能”）當中的“國語”課中的“漢文”部份，結合前人研究，統一考察這方面的問題。

至於研究對象，韓國部份採取 2005 年 6 月至 2011 年 9 月施行的模擬考試以及“修能”試題（供 20 次）作為研究對象。中國部份僅以 2009 年的全國卷 I、全國卷 II、北京卷為研究對象，這是因為它們都是以同樣的教育課程為基本對象的原因。從 2004 年開始，中國的部份地區開始施行新教育課程，因此每地區採取的教育課程不盡相同。借此，本文選擇跟舊教育課程有關的上述三種試卷。日本部份以 2006 年至 2007 年的試卷（供 4 次）為研究對象，這是因為日本“中心考試”的國語部份，在 2006 年以後才結成一體的緣故。

本文從如下幾個方面去考察三個國家的考試方式，即考試形式（試題數、考試時間、每試題安排的時間、計分）、考題內部的要素（考題類型、閱讀理解給出的內容以及考題安排）、考題外部的要素（考題形式、句首表達、答題紙的安排、橫線表示、考卷頁碼數）等。通過以上的分析，我們得出了如下結論。

第一，從閱讀理解給出的內容以及考題安排來看，中國試卷給出的閱讀理解部份，其長度或許達到韓國的 10 倍，因此可以更深層次以及更多方面的測試考生的閱讀能力。中國的閱讀部份，除了古詩文背誦篇目當中給出的作品以外，不能利用教科書裡邊的內容。其內容很深、水平很高，韓國的高考生平時很難接觸到。這種差別是跟韓中兩國的漢文課目地位有關。日本也有類似情況。日本的閱讀考題數量達到韓國的 3 倍，因此一個閱讀試題可以給出 8 個小考題。可見，如果能把閱讀試題給出的每段文字的內容拉長一點的話，我們可以從多方面去測試考生的閱讀能力。其他國家的閱讀試題跟韓國比起來還有一個特點，即他們會給出教科書範圍之外的中國明清時期的一些故事。給出這些內容時，他們不但利用標點，還會給出“送り假名：訓讀時在漢字的右下角上標出來的假名”、“返り点：訓讀時爲了表示閱讀順序在漢字左下角上標出來的符號”，並且爲了讓考生更好的理解文獻內容，同時會給出很多注解。韓國一般只給出標點，如果在考題當中能夠給出“懸吐”、“解釋順序”、“注解”等方法的話，韓國“漢文”考試會有方法上的新進展。可惜的是，韓國目前針對高中生的“懸吐”教育方法，研究得不是很全面，並且像日本“返り点”那樣的符號還沒有開始開發出來，因此現在在韓國借鑒這類方法，還是有點夠噲。

第二，從評價以及考題類型等方面來看，我們可以借鑒如下方法。中國高考的語文考試跟韓國“修能”比起來，有一個顯著的方法，即陳述題考題。爲了借鑒這個方法，我們首先必須要解決“評分委員的選拔及教育”、“評分時的客觀性及公正性”、“評分場所”等問題。中國因為是社會主義國家，所以社會上已經形成了肯定出題委員或評分委員的權威的氣氛。再加上，中國可以系統的動員評分委員，因此可以說已經具備了“評分委員的選拔及教育”、“評分時的客觀性及公正性”這兩個條件。關於“評分場所”，他們已經開發了網上評分軟件，來替代解決住宿問題。在此基礎上，還具備了明確的評分標準，加強了客觀性以及公平性。這樣他們很順利地利用“陳述題考題”這種方法。韓國目前的情況不是很樂觀，不過這些方法具有較多地優點，因此我們也可以考慮採納這樣的考試方式。

高考有個叫做“語言理解題”這一類型，問考生有沒有正確理解語句的含意，這種方法值得我們吸收。“分析與內容概括”類型，是讓考生分析文章的內容、概括作者的觀點態度，韓國的“修能”因為有種種限制，所以不可能同時採取兩種方式，不過可以考慮採納跟“內容概括”相關的一些類型。“翻譯為現代漢語”這一類型中，北京卷有個同時問多個語句的類型，這一方法可以借鑒到“修能”來，比如現行“修能”有個項目叫做“下列項目中最後的解釋是什麼？”或“這段話的主要意思是什麼？”等類型可以借鑒這種方式，直接運用到韓語語句的解釋。“漢詩賞析”類型，一般考察考生對作品的總體理解以及深層次的賞析。韓國的“修能”也可以借鑒這種方式，做答題紙的時候可以充分考慮這種方法的優點。“名篇名句默寫”類型，重點考察考生默寫常見的名句名篇能力，給出古典詩文的一部份，讓考生結合上下文準確填寫相關內容。這種方法要求考生背誦有代表性的漢詩內容，因此應該積極採納。比如我們可以給出利用對偶的一些詩文，然後可以問跟它相關的反義詞或語句等。

我們很難直接把陳述題的優點運用到選擇題上。不過，我們可以逐步把這些優點運用到選擇題上。日本的“中心考試”考題的相當一部份已經相當定型化了，他們在已有的形式上結合新的內容，逐漸改變考題類型。我們也可以借鑒這種方式。